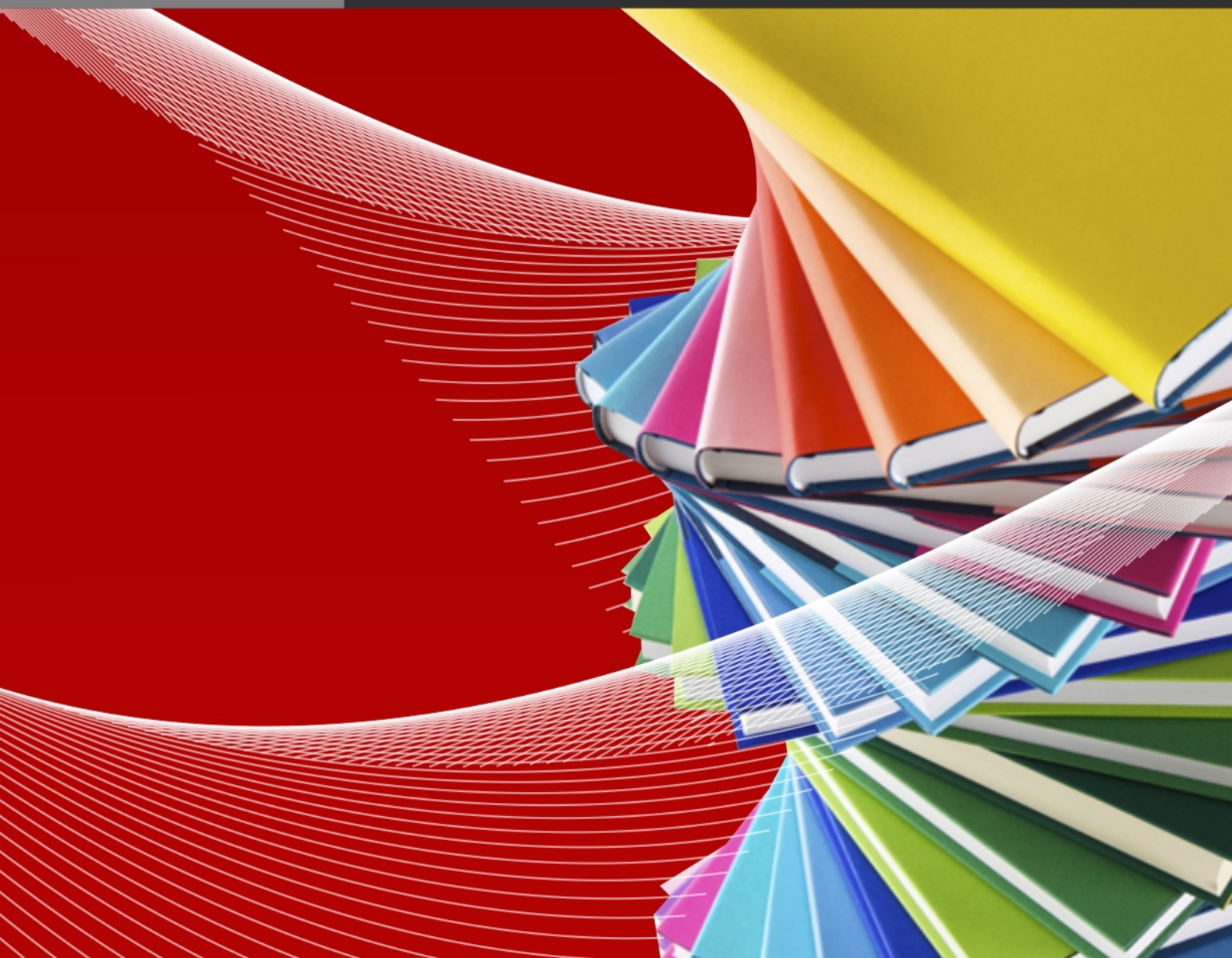




澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Outstanding Academic Papers by Students

學生優秀作品



丁一中 〈鼓浪嶼〉

顏小婷

壹、前言

以「海上花園」和「音樂島」馳名中外的鼓浪嶼是福建廈門市西南的一個四面環海的橢圓形小島，在宋元時叫「圓沙洲」。明代時，人們發現小島西南海灘上屹立著一塊巨岩，中間有一個大岩洞，潮漲潮落，在海濤天風拍打這個岩洞時，就會發出「冬冬」的聲響，聲如播鼓，人們就稱它為「鼓浪石」，圓沙洲也從此正式命名為「鼓浪嶼」。鼓浪嶼東有島上的最高峰日光岩，石刻「鼓浪洞天」、「鷺江第一」、「天風海濤」。¹而此詩要探討的正是鐫刻於明萬曆元年（西元1573年）泉州府同知丁一中在巨岩上刻下的題刻「鼓浪洞天」四字的五言律詩〈鼓浪嶼〉。接下來，這份報告將會從作者簡介、詩歌的寫作背景、詩歌的押韻與平仄、內容分析和寫作技巧等多方面進行介紹。當中若有錯誤之處，歡迎批評賜教，本人將感激不盡。

貳、目錄

一·前言	p. 1
二·目錄	p. 1
三·作者簡介	p. 2~3
(1) 生平簡介	
(2) 文學成就	
四·本詩寫作背景	p. 3
五·押韻與平仄	p. 3~5
六·詩歌內容	p. 5~8
(1) 原文和語譯	
(2) 內容分析	
七·寫作技巧	p. 8~9
八·探討詩歌的出處	p. 9~10
九·評論	p. 10
十·總結	p. 10
十一·參考文獻	p. 11

¹ 廈門圖書館校注，《嘉禾名勝記·鷺江名勝詩鈔校注》，廈門大學出版社，P. 120

叁、作者簡介

一、生平簡介

丁一中，明朝人，字少鶴，號少鶴山人，亦名丁肖鶴、丁少鶴。光緒版《丹陽縣志·名臣》卷載：丁一中，為明·嘉靖至萬曆年間丹陽（今江蘇省鎮江）名臣鄉賢，為當時閩地著名儒士，有一敬弟。嘉靖中，由恩貢²拔選，授青田（浙江）知縣³，後升戶部主事⁴。乾隆版《泉州府志》卷三十《名宦》記載，後又因事以刑部郎中⁵貶謫延平（今福建南平市）任通判⁶，建鶴鳴書院以教邑士。明隆慶元年（1567年）又改任泉州府（海防）同知⁷，調南戶部郎中。是廈門和鼓浪嶼的父母官。丁一中雖籍貫江蘇丹陽但供職異地。他勤於職守，清正廉潔。為官一任，造福四方。⁸⁹¹⁰

二、文學成就

丁一中少年時已拜「明六大家」、著名文學家唐順之¹¹為師，素有文名，清道光版《晉江縣志》卷之三十五《政績志·文秩之二》收有他的傳記。其書法師法於宋代四大名家之黃庭堅，楷法妍媚，精勁秀挺。據乾隆《泉州府志》卷三十《名宦》記載，一中「性耿直，不阿上司。時朱炳如¹²為守，一中佐之，政簡年豐。公暇，相與登眺吟詠，境內名山，一中題鐫殆盡，字畫道樸有法，人多藏之。」丁一中在廈門地區摩崖石刻的地方分別為胡裏山、廈門城遺址、金榜山、雲頂岩、同安西山岩等，還有一處題刻是明隆慶、萬曆年間刻的一首五言律詩，即「鼓浪

² 明清科舉制度規定，每年由府、州、縣選送廩生入京都國子監肄業，稱為「歲貢」。凡遇皇帝登極或其他慶典而頒佈恩詔之年，除歲貢外再加選一次，稱為「恩貢」。

³ 官名。明朝以來縣一級最高行政長官的正式稱呼，掌管一縣的政事。明清兩代知縣為正七品。

⁴ 官名，我國古代朝廷分掌戶口、財政的官署。明為各部司官中最低的一級，屬於封建品級制度中較小的底層辦事官吏。官階為正六品。

⁵ 官名，我國封建社會掌管刑法、獄訟事務的官署，屬六部之一。在六部中僅次於侍郎的官，是部內各司的主官。品等為正五品。

⁶ 官名，明清設於各府，為各府的副職，分掌糧運及農田水利等事務，位元於「知府」、「同知」之下，品等為正六品。

⁷ 府的副職稱為「同知」，如一府的主官稱為「知府」，而府的佐官稱為「同知」，亦即「郡丞」，而職能通常為佐理「知府」之鹽政，緝捕盜匪，海防等行政事宜。明清時期，各府「同知」為正五品。

⁸ 載郭振《古代詩人詠海》，北京：海洋出版社，1993，頁170-172，丁一中〈鼓浪嶼〉。

⁹ <http://www.dydaily.com.cn/education/worship/2010/10/20/97140.shtml>。

¹⁰ http://www.yngwc.com/content/2013-05/30/content_1257045.htm。

¹¹ 「古詩文網」中記載：唐順之（1507～1560）明代儒學大師、軍事家、散文家。字應德，一字義修，號荊川。漢族，武進（今屬江蘇常州）人。嘉靖八年會試第一貢士。歷官右僉都禦史、鳳陽巡撫。文武全才，提倡唐宋散文，與王慎中、茅坤、歸有光等被稱為「唐宋派」。

¹² 字稚文，一字仲南，別號白野，明湖廣衡陽縣人。嘉靖三十八年（1559）進士，歷官行人、御史、泉州知府、兩浙鹽運使、浙江按察使、陝西布政使，以不附張居正罷官。著有《白野詩文集》刊行於世，《湖南文徵》收錄奏疏一篇。約卒於萬曆年間，葬於衡陽城西十里漁子鋪（即今衡陽市蒸湘區長湖鄉境內）。（出處：百度百科）

洞天」。除了這些地方，多處閩南名山古寺都留下不少他的石刻筆跡，從中不難看出其書法和文筆功底深厚。而且他到處題詩刻石，其才華儒雅可以概見，他還為湯岸溫泉撰寫《溫泉銘》並立碑。他在泉郡的一些題刻，描述自然景觀或社會狀況，成了寶貴的地方文獻。丁一中關心教育，「來郡以文學飾治，時引諸生講業」，於此可見一斑。著有《鶴鳴集》、《海防策》。¹³¹⁴

肆、本詩寫作背景

嘉靖二年（1523年），明政府嚴禁海外貿易、捕魚、交通，導致倭患¹⁵愈來愈嚴重，而江、浙、閩受害最烈。丁一中受命於危難之時，於隆慶元年（1567年）就任泉州府（海防）同知，轄治境內七縣¹⁶，以加強海防。明朝政府為剿滅倭患，重用戚繼光、俞大猷等人去抗倭，當時丁一中籌兵轉餉¹⁷，積極配合迎戰。終於在隆慶三年（1569）四月，抗倭名將全殲餘寇，倭患始絕跡。¹⁸

而在隆慶末年，明王朝政治腐敗，財政枯竭，危機四伏。明神宗朱翊鈞十歲即位，朝事主要依靠內閣大學士張居正。在萬曆前期，張居正主導實行了一系列的改革措施，明王朝在政治、經濟、軍事等方面都有所振興，社會經濟持續發展，對外軍事也接連獲勝，朝廷呈現中興氣象。¹⁹

所以從作者的生平和以上兩大點可以分析出，丁一中一生歷經了嘉靖、隆慶和萬曆三朝的興衰轉變過程。在隆慶年末至萬曆初年，東南沿海倭患基本平息，丁一中輔助知府辦好政務，又值歲豐民安，在公餘便遊山玩水。明代萬曆元年（1573年），丁一中來到嘉禾嶼（今廈門），遊鼓浪嶼，來此一睹勝景，逢此美景，提筆留字以記此遊，寫下了一首五言律詩《鼓浪嶼》，頌揚鼓浪嶼。他更在日光岩寺旁的峭壁上刻上「鼓浪洞天」四個大字，由此成為鼓浪嶼的正式命名，是鼓浪嶼最早的題刻。此詩選自《廈門志》，渲染了鼓浪嶼的仙境之美。

伍、押韻與平仄

一、押韻

此詩偶句押韻，且一韻到底，而不轉韻。全部韻腳押平聲韻，與「尤」押相

¹³ 政協廈門市思明區委員會編，〈思明文史資料（第四輯）〉，P. 24，P. 25。

¹⁴ http://www.yngwc.com/content/2013-06/13/content_1266684.htm。

¹⁵ 即「海寇」，又稱「倭寇」。明代十四至十六世紀日本海商與海盜集團，常在我國東南沿海走私侵擾搶掠，致百姓不得安寧。

¹⁶ 即晉江、南安、同安、惠安、安溪、永春和德化。

¹⁷ 亦作「轉餉」。運送軍糧。

¹⁸ <http://www.dydaily.com.cn/education/worship/2010/10/20/97140.shtml>。

¹⁹ <http://www.baike.com/wiki/%E6%9C%B1%E7%BF%8A%E9%92%A7>。

同的韻，押下平十一尤。²⁰「須彌藏世界，大塊得浮丘」。岩際懸龍窟，寰中構蜃樓。

野人驚問客，此地只鄰鷗。歸路應無路，十洲第幾洲？」

二、平仄

律詩有三個要素：第一是字數合律，五言詩四十個字，七言詩五十六個字；第二是對仗合律，中間兩聯必須講對仗；第三是平仄合律，每句平仄須依一定的格式。如果三個要素具備，就是純粹的律詩；如果只具備前兩個要素，就是古風式的律詩，亦稱「拗律」；如果只具備第一個要素，就不算是律詩，只是字數偶然相同而已。²¹

而此詩字數與五言律詩相同為四十字，即符合律詩字數合律的這個要求。

對仗是律詩的必要條件，而對仗合律的原則，此詩也基本符合。就一般情形而論，律詩的對仗是用於領聯和頸聯的，首尾兩聯則無太大限制。但此詩的首聯也相對，專有名詞「須彌」對專有名詞「大塊」，動詞「藏」對動詞「得」，專有名詞「世界」對專有名詞「浮丘」。領聯名詞「岩際」對名詞「寰中」，動詞「懸」對動詞「構」，名詞「龍窟」對名詞「蜃樓」。頸聯代詞「野人」對代詞「此地」，副詞「驚」對副詞「只」，動詞「問」對動詞「鄰」，名詞「客」對名詞「鷗」。從以上各句的對仗可看出，絕大部分的詞都只是詞性相同，即為寬對，我覺得此詩詩人之所以不處處用工對，自有其修辭上的理由。近體詩受平仄的拘束已經不小，如果在對仗上也處處求工，那麼，思想就沒有迴旋的餘地。²²

而此詩詩人之所以對仗不處處用工對，其中一個原因就是因為受到平仄合律原則的限制，此詩的平仄符合五言律詩的首句平起不入平韻式，但此詩的尾聯卻看似違反了首句平起不入平韻式的平仄要求，即五言律詩要求領聯和尾聯的出句的第一個字的平仄必須分明，必須依照規定，限用平聲，也就是「平平仄仄不」不得改為「仄平仄仄平」，但此詩卻犯了孤平，因為韻腳的平聲字是固定的，除此之外，句中就單剩一個平聲字了，孤平是詩家的大忌，由此可見，「一三五不論」的口訣是靠不住的。為何說此詩犯了孤平也符合五言律詩的首句平起不入平韻式呢？這是由於詩人對於拗句，他懂得如何「救」，正所謂拗而能救，就不為「病」。所謂拗救，就是上面或下面該平的地方用了仄聲，所以在下面該仄的地方用平聲，以為抵償，反之亦然。而此詩所採用的拗救是對句相救，因為詩人在對句中的第一字該平而用仄，所以在出句中的第一字就該仄而用平。²³

因此從律詩的三大要素分析，此詩字數合律、對仗合律、平仄合律，即律詩三個要素都具備，因此它是一首純粹的律詩。（見下表）

²⁰王力著，〈〈漢語詩律學〉〉，世紀出版集團上海教育出版社出版，2005年4月第2版，P. 41~42。

²¹王力著，〈〈漢語詩律學〉〉，上海教育出版社出版，1958年1月新知識第1版，P. 449。

²²王力著，〈〈漢語詩律學〉〉，世紀出版集團上海教育出版社出版，2005年4月第2版，P. 173。

²³王力著，〈〈漢語詩律學〉〉，世紀出版集團上海教育出版社出版，2005年4月第2版，P. 75，P. 85，P. 92，P. 93。

⊙：可平可仄 平仄不符

	須	彌	藏	世	界		大	塊	得	浮	丘
標準 律詩 平仄	⊙	平	平	仄	仄		⊙	仄	仄	平	平
本詩 平仄	平	平	平	仄	仄		仄	仄	仄	平	平

	岩	際	懸	龍	窟		寰	中	構	蜃	樓
標準 律詩 平仄	⊙	仄	平	平	仄		平	平	仄	仄	平
本詩 平仄	平	仄	平	平	仄		平	平	仄	仄	平

	野	人	驚	問	客		此	地	只	鄰	鷗
標準 律詩 平仄	⊙	平	平	仄	仄		⊙	仄	仄	平	平
本詩 平仄	仄	平	平	仄	仄		仄	仄	仄	平	平

	歸	路	應	無	路		十	洲	第	幾	洲
標準 律詩 平仄	⊙	仄	平	平	仄		平	平	仄	仄	平
本詩 平仄	平	仄	平	平	仄		仄	平	仄	仄	平

陸、詩歌內容

一、原文和語譯

〈鼓浪嶼〉 丁一中

須彌①藏世界②，大塊③得浮丘④。
岩⑤際懸龍窟⑥，寰中⑦構蜃樓⑧。
野人⑨驚問客，此地只鄰鷗⑩。
歸路應無路，十洲第幾洲⑪？

1．詞解：

- ①須彌：是佛教典籍中的專用術語，佛教傳說中的山名，信佛者泛指山。
②世界：佛家語，宇宙。
③大塊：大自然。
④浮丘：山名，相傳是古代傳說中的仙人浮丘道人得道之處。此處指鼓浪嶼。
⑤岩：日光岩，島上的最高峰。山間蹬道盤旋，迂迴曲折。隨處有詩聯題刻，以明萬曆元年（1573年）丁一中所題“鼓浪洞天”為最早，距今已有400多年了。
⑥龍窟：山中和海中仙境特有景物。指洞穴。
⑦寰中：島內。
⑧蜃樓：山中和海中仙境特有景物。喻指島上各種建築。
⑨野人：嶼上世代耕作的農人，即島上居民。
⑩鄰鷗：與鷗鳥為鄰。
⑪洲：道教稱大海中神仙居住的十處名山勝境。亦泛指仙境。

2．字句解釋：

須彌藏世界，大塊得浮丘。

鼓浪嶼處在大千世界之中，頗像佛教、道教的名山。

岩際懸龍窟，寰中構蜃樓。

日光岩邊緣懸浮於洞穴上，島內構成了各種奇特的建築。

野人驚問客，此地只鄰鷗。

嶼上世代耕作的農人（島上居民），很少與外界接觸。在這個地方僅僅與鷗鳥親近。

歸路應無路，十洲第幾洲？

步入鼓浪仙島，迷途不返，流連陶醉，不知這兒是「十洲」仙境中的第幾洲？

二、內容分析

本首詩可分為首聯、領聯、頸聯和尾聯。

首聯的出句「須彌藏世界」，詩人以須彌山²⁴為題材，把鼓浪嶼描述成佛教傳說中海上的神山，以此把鼓浪嶼比作天上的景觀和仙境，自然增加了鼓浪嶼的

²⁴ 佛經中說須彌山高大無比，為神仙聚居之處，且有日月環繞。相傳山頂為釋帝天，四面山腰為四大天王所居，四周有七香海、七香山，第七金山外有鐵圍山圍繞的鹹海，

神秘性和濃郁的佛教色彩。而在對句「大塊得浮丘」中，作者又把鼓浪嶼比作「浮丘」，即古代傳說中的道家仙人「浮丘公」得道之處。而領聯「岩際懸龍窟，寰中構蜃樓。」，詩人更進一步描繪了鼓浪嶼的神化妙境，把鼓浪嶼描述成海上的神山，美妙的海市蜃樓，使本已很美的鼓浪嶼，更具魅力。從首聯和領聯可以分析出：詩句表面上是在描寫虛無縹緲的仙境之美、自然之美，但從詩人大量運用佛教和道教的術語「須彌」、「世界」、「大塊」和「浮丘」等來描寫鼓浪嶼，從佛教和道教的觀點出發，詩人間接在詩句中透露出了他當時的思想是偏重於遠離紅塵、與世隔絕的，對人對事都很「適意」。

頸聯「野人驚問客，此地只鄰鷗」，從出句的「野人驚問客」五字不禁又令人聯想起陶淵明筆下的「世外桃源」：鼓浪嶼這座小島就如與世隔絕的桃花源般，沒有車馬喧鬧，環境幽靜整潔，「土地平曠，屋舍儼然，有農田美池桑竹之屬，阡陌交通，雞犬相聞，其中往來種作，男女衣著，悉如外人。黃發垂髫，並怡然自樂。見漁人，乃大驚，問所從來，具答之。便要還家，設酒殺雞作食。」²⁵此詩的這五個字，給讀者帶來了很豐富、很美妙的聯想，使鼓浪嶼更增添了一層神秘的色彩。而對句「此地只鄰鷗」中的「鄰鷗」的故事則出自《列子·黃帝》，『海上之人有好鷗鳥者，每旦之海上，從鷗鳥遊，鷗鳥之至者百住而不止。其父曰：「吾聞鷗鳥皆從汝遊，汝取來，吾玩之」。明日之海上，鷗鳥舞而不下也。』即古時有個人很喜歡海上鷗鳥，每天到海上都同鷗鳥玩耍，鷗鳥也紛紛飛來同他親近，每日到他身邊的竟有百多隻。這個人的父親知道了，就對兒子說：「我聽說鷗鳥都跟著你遊玩，你取幾隻鳥來，我也玩耍玩耍。」兒子聽從父言，第二天到了海上，奇怪，鷗鳥都在他頭上飛舞，就是不肯下來同他親近了。詩人的「此地只鄰鷗」點化了這一典故，表白「無機」，遠塵世利祿，淡泊忘機之意。從這句我們可以看出雖然丁一中渴望隱居，對事「無機」，遠離一切塵染，但他明白到心情淡泊無所求（無機），排除私心雜念，異類才與你親近，可見丁一中是以出世的心態在做入世的事情，充份體現了他的佛教與道教的思想。

經以上數句的羅列鋪墊，尾聯「歸路應無路，十洲第幾洲」中，詩人不禁發問，再次把鼓浪嶼描述成古代仙人居住的十洲之一洲！這一句寫出與世隔絕的鼓浪嶼，能讓凡是來到這裏的人無不對之流連忘返，產生遠離塵世、步入佛國仙境的聯想，更加體現了詩人崇尚逍遙曠達、任運自在，不執有無，解縛放下。

這首詩通篇寫的都是閑淡優雅的隱士生活，而這種生活正是由於倭寇斂跡，又值歲豐民安、民生復蘇所帶來的安定，樂居的現實生活的寫照。雖然當時國家呈現中興氣象，丁一中輔助知府辦好政務，但正所謂世事變幻無常，詩人看到眼前的美景，難免也會想起以往在官場上的磕磕碰碰，貶謫閩南等等不愉快的經驗。從詩中可見詩人渴望著世事能像鼓浪嶼這座小島中的人、事、物般如此美好，就像他陶醉於鼓浪嶼的美景一樣，希望世事也能永遠保持著當時的太平繁榮的景

鹹海四周有四大部洲。此解釋出自薛正昌著，寧夏旅遊叢書《六盤山-須彌山石窟》>>，寧夏人民出版社，P. 39。

²⁵ 這一段出自陶淵明的《桃花源記》>>。

像，再加上由於自己開始步入老年，因而更嚮往神仙的生活、歸隱的生活。雖然詩人嚮往著這種生活，到了要放下官服、官帽的年紀，看似表面上對世事很不在意，但其實從詩中也不難發現他對國家的興衰、變幻也是很關心的，正所謂旁觀者清，丁一中無所求的心態，他認為排除私心雜念，異類才與你親近的觀念，完全表現了他渴望著以出世的心態做入世的事情，即以隱居的生活方式去關心國家的事情，這樣才能看得清、看得透。

柒、寫作技巧

用典

「鄰鷗」這一詞出自《列子·黃帝》，『海上之人有好鷗鳥者，每旦之海上，從鷗鳥遊，鷗鳥之至者百住而不止。其父曰：「吾聞鷗鳥皆從汝遊，汝取來，吾玩之。」明日之海上，鷗鳥舞而不下也。』即古時有個人很喜歡海上鷗鳥，每天到海上都同鷗鳥玩耍，鷗鳥也紛紛飛來同他親近，每日到他身邊的竟有百多隻。這個人的父親知道了，就對兒子說：「我聽說鷗鳥都跟著你遊玩，你取幾隻鳥來，我也玩耍玩耍。」兒子聽從父言，第二天到了海上，奇怪，鷗鳥都在他頭上飛舞，就是不肯下來同他親近了。這說明，心情淡泊無所求（無機），異類才與你親近。詩人的「此地只鄰鷗」就量點化了這一典故，表白「無機」，遠塵世利祿，淡泊忘機之意。

借喻

「須彌藏世界，大塊得浮丘。」一句中，作者運用借喻法把道家仙人「浮丘公」的得道之處比喻成鼓浪嶼。

「岩際懸龍窟，寰中構蜃樓。」一句中，作者運用借喻法把山中和海中仙境特有的景物比喻成鼓浪嶼島上的洞穴、景物和建築，使本已很美的鼓浪嶼，更具魅力。

而在尾聯的對句「十洲第幾洲？」中，作者又再一次把道教大海中神仙居住的十處名山勝境中的其中一處仙景比作鼓浪嶼。

襯托

「須彌藏世界，大塊得浮丘。」中詩人以佛教中的須彌山來襯托鼓浪嶼。因為相傳須彌山高大無比，是神仙居住的地方，而且有日月環繞。山頂為釋帝天所居，四面山腰為四大天王所居，四周有七山八海、四大部洲，以此來突出、渲染鼓浪嶼的仙境之美，給人對鼓浪嶼留下了更深刻的印象和感受。

觸景生情，情景交融

其實《鼓浪嶼》這首詩雖然看似通篇都是在描寫虛無縹緲的仙境之美、自然之美，但從詩人大量運用「須彌」、「世界」、「大塊」、「浮丘」和「十洲」等佛教和道教的術語和以「野人驚問客，此地只鄰鷗。」這一句來描寫鼓浪嶼上

的居民生活情況可知，作者是在借景抒情，把鼓浪嶼這座沒有車馬喧鬧的小島描寫成與世隔絕的桃花源，抒發出他遠離紅塵、與世隔絕的思想。而「此地只鄰鷗」這一句，又可看出作者借著島上的鷗鳥，抒發出只有對事「無機」，心情淡泊無所求（無機），排除私心雜念，異類才與你親近的心態。

詞性活用

「此地只鄰鷗」中的「鄰」原為名詞，本義為古代的一種居民組織之意。此處詞性發生變化，作動詞「鄰近」、「親近」之意。

懸問

作者在尾聯的出句「十洲第幾洲？」運用疑問的手法，讓讀者或聽者獨自去尋思、聯想鼓浪嶼的仙境之美。

捌、探討作品的出處

這首詩的出處有另一說法，就是此詩是明天啟三年（1623）南居益所作。南居益，字思受，明代陝西渭南人。天啟三年（1623）任福建巡撫，曾在廈門沿海指揮抗荷鬥爭。²⁶他和廈門著名文人池顯方²⁷²⁸等人在公餘之暇遊覽日光岩，刻詩記下了這件事情，即《嘉禾名勝記》、《廈門志》和《鷺江名勝詩鈔》都誤以為是丁一中所作的〈鼓浪嶼〉這一首詩。南方益的詩歌〈鼓浪嶼石岩禮佛同謝寤之池直夫〉包括其一「須彌藏世界，大塊得浮丘。岩際懸龍窟，寰中構蜃樓。野人驚問客，此地只鄰鷗。歸路應無路，十洲第幾洲？」和其二「一水分煙嶠，沙舟客共登。崇岩參佛古，灰徑躡雲層。遂作憑虛觀，因逢彼岸僧。何能拋紱冕，長此覓三乘？」為何說這一首詩是南居益所作？第一、因為池顯方曾對南居益《鼓浪嶼石岩禮佛同謝寤之池直夫》這首詩進行和詩²⁹，答案可在池顯方所和的詩的詩題中可見：詩名正好是《陪南思受謝簡之登鼓浪嶼和中丞韻》，因為中丞在明清時被用作巡撫的別稱，所以此處中丞即為南居益，而且詩名中所說到的兩個人，均與南居益的詩歌名稱中的名字相同，不過謝寤之在池顯方的和韻詩中被稱作謝簡之。第二、從詩歌的韻腳去分析：從池顯方所作的詩「雖小亦門戶，如何不一登？新城盤曲折，古寺俯稜層。易服瞞村老，尋香妒野僧。渡澎諸戰艦，帆展候風乘。殘石伐將盡，惟余一古邱。煙開生遠岫，潮至亂平疇。去歲如遭虎，今年在狎鷗。全憑藩屏力，吾得臥滄州。」中可見，此詩的頭四聯的韻腳正好和南居益所作的詩的其二中的韻腳一致，都押平水韻「蒸」，而此詩的後四聯的韻腳正好和南居

²⁶ 廈門圖書館校注，《嘉禾名勝記·鷺江名勝詩鈔校注》，廈門大學出版社，P. 61。

²⁷ 池顯方，字直夫，號玉屏子，明代同安縣中左所（今廈門島）人。天啟二年（1622）舉人，後參加應天府考試，因母老不任官。一生功詩文，喜遊山川，結廬於玉屏端山，與董其昌、何喬遠等名士交誼甚深。著有《晃岩集》、《玉屏集》等。

²⁸ 廈門圖書館校注，《嘉禾名勝記·鷺江名勝詩鈔校注》，廈門大學出版社，P. 11。

²⁹ 和答他人詩作的詩。有的同韻，有的不同韻。

益所作的詩的其一的韻腳一致，都押平水韻「尤」。第三、除了在押韻上可見池顯方和南居益原韻的詩外，從內容去分析，若把這兩首詩拼合在一起來分析，在池方顯的詩中透露得更多的是當年戰爭的資訊，例如他所提及的荷蘭殖民在「去歲」即天啟二年（1622）侵犯廈門以及南居益禦荷之事。³⁰而南居益的那首詩則較多寫了戰爭的結果所帶來的安定，樂居的生活寫照、與世隔絕的隱士生活。³¹

所以從以上的分析，我更相信這首詩是出自南居益之手，而並非丁一中所作。

玖、評論

我覺得這一首詩雖然通篇都是在渲染鼓浪嶼的仙境之美，沒有提及任何世事，在國泰民安的社會背景下，詩人對國家也看似很不在意，但讀者卻能在詩歌中發現詩人處處都在透露著自己對國家的興衰、變幻是非常關心和在意的。原因正正是因為詩人寫詩歌的功力，無論是在形式上、在內容構思上或是在用詞上，作者都花了很大的心思，他擅於運用佛教和道教的專有術語、詞語和恰當的典故來表達自己的思想和心境，這些表達方式除了使詩句更加簡潔外，也令到詩歌內容的表達效果更加深厚和含蓄。而無論這首詩是出自丁一中之手還是南居益所作，詩中那個令人流連陶醉的鼓浪仙島的景象都是在描述戰爭的結果所帶來的安定，樂居的生活的寫照。

拾、總結

丁一中歷經當年的倭患和見證過嘉靖、隆慶和萬曆三朝的興衰轉變，再加上感嘆自己年紀漸老，因此全詩都表露出自己嚮往仙人、隱居的生活。但從詩人寫這首詩時的寫作背景去分析，當年國家太平，人民安樂，自己輔助知府辦好政務，但詩人卻在遊鼓浪嶼的同時，透露著自己對國家的關心，無處不表現出佛教和道教的思想，表面上丁一中處處退讓、處下、冷觀、忍讓、放下、逍遙曠達、不執有無、解縛放下，對人對事看似很「不在意」，但其實他是「在意」的。而在詩中詩人擅用典故、借喻、襯托、融情入景、懸問等寫作技巧和詞語的適當運用，可見丁一中在藝術方面的實力。

拾壹、參考文獻

- 廈門圖書館校注，《嘉禾名勝記·鷺江名勝詩鈔校注》，廈門大學出版社
- 戴郭振《古代詩人詠海》，北京：海洋出版社，1993
- 政協廈門市思明區委員會編，〈思明文史資料（第四輯）〉

³⁰ <http://go.gly.cn/s/a/201302/297.html>。

³¹ <http://www.cn-gly.com/html/?645.html>。

- 王力著，〈〈漢語詩律學〉〉，上海教育出版社出版，1958年1月新知識第1版，P. 449。
- 王力著，〈〈漢語詩律學〉〉，世紀出版集團上海教育出版社出版，2005年4月第2版
- 曹明綱〈情迷鼓浪嶼〉，〈〈食物與生活〉〉，中國學術期刊電子雜誌出版社，2007年12期
- 薛正昌著，寧夏旅遊叢書〈〈六盤山-須彌山石窟〉〉，寧夏人民出版社
- 古詩文網：http://www.gushiwen.org/Author_a7d6153cac.aspx
- <http://www.dydaily.com.cn/education/worship/2010/10/20/97140.shtml>
- http://www.yngwc.com/content/2013-05/30/content_1257045.htm
- http://www.yngwc.com/content/2013-06/13/content_1266684.htm
- <http://www.baike.com/wiki/%E6%9C%B1%E7%BF%8A%E9%92%A7>
- <http://go.gly.cn/s/a/201302/297.html>
- <http://www.cn-gly.com/html/?645.html>
- <http://www.zdic.net/>

